

Brüner Beiträge  
zur Germanistik  
und Nordistik

31 / 2017 / Hf. 2

BRNO

MASARYKOVA UNIVERZITA  
FILOZOFICKÁ FAKULTA

# Brüner Beiträge zur **Germanistik und Nordistik**

31 / **2017** / Hf. 2

---

<http://www.phil.muni.cz/journals/bbgn>

## **Redakční rada / Editorial Board:**

Prof. Dr. Albrecht Greule (Universität Regensburg, SRN)

Prof. Dr. Klaus Heydemann (Universität Wien, Rakousko)

Doc. Dr. Jürgen Eder (Jihočeská univerzita, České Budějovice, Universität Augsburg, SRN)

Prof. Dr. Jiří Munzar, CSc. (předseda / Chair)

PhDr. Jiřina Malá, CSc. (výkonná redaktorka / Editor)

**Obálka a grafická úprava / Cover and Graphic Design:** Pavel Křepela

**Sazba / Type Setting:** Dan Šlosar

**Tisk / Printed by:** Tiskárna Knopp s. r. o., U Lípy 926, 549 01 Nové Město nad Metují

**Vydává:** Masarykova univerzita, Žerotínovo nám. 9, 601 77 Brno, IČ 00216224

**Adresa redakce:** Ústav germanistiky, nordistiky a nederlandistiky,

Arna Nováka 1, 602 00 Brno

e-mail: [jimala@phil.muni.cz](mailto:jimala@phil.muni.cz)

**Published by:** Masaryk University, Žerotínovo nám. 9, 601 77 Brno, IČ 00216224

**Editorial Office:** Masaryk University, Faculty of Arts, Department of German, Scandinavian and Netherland Studies,

Arna Nováka 1, 602 00 Brno, Czech Republic

e-mail: [jimala@phil.muni.cz](mailto:jimala@phil.muni.cz)

Vychází dvakrát ročně, toto číslo vychází 30. 11. 2017.

Published twice a year. Issued 30 November 2017.

MK ČR E 18715

© 2017 Masarykova univerzita

ISSN 1803-7380 (print)

ISSN 2336-4408 (online)

## **Inhalt:**

### **Aufsätze:**

Karsten Rinas / <b>Zum Zirkel von Beschreibung und Normierung, dargestellt am Beispiel der deutschen Interpunktionslehre</b> .....	5
Jana Adamusová, Karsten Rinas / <b>Die Textgliederung in Christian Pudors Grammatik (1672)</b> .....	25
Markéta Ederová / <b>„Ich werde hier sagen, was ich will!“ Sprachkritische Betrachtungen und Kritik an der Sprachkritik im Kontext des aktuellen Flüchtlingsdiskurses</b> .....	39
Kamila Puchnarová / <b>Schlagwörter in der Sprache der Politik. Am Beispiel der Fernsehtalkshow „Günther Jauch“</b> .....	59
Michal Rubáš / <b>Derrida und Saussure aus der hermeneutischen Perspektive als Ausgangspunkt für die Schlichtung eines diskursemantischen Streites</b> .....	67
Marie Krappmann / <b>Der Kampf mit der „Anderen Seite“. Grenzen der kulturellen Transposition in der Übersetzung eines jiddischen Textes aus dem 18. Jh. ins Tschechische</b> .....	83
Iveta Zlá / <b>Der Graf Albert Joseph Hoditz (1706–1778) und das Rosswalder Dominium im Spiegel der Reisebeschreibung von Balthasar Ludwig Tralles „Schattenriss der Annehmlichkeiten von Roswalde“</b> .....	97
Markéta Balcarová / <b>Auf den Spuren von J. A. Kanne in E. T. A. Hoffmanns <i>Der goldne Topf</i></b> .....	113
Jürgen Eder / <b>Golo Manns „Wallenstein“. Eine Spuren–Suche im tschechischen Kontext</b> .....	127
Eldi Grubišić Pulišelić / <b>“Gründerzeit” Ethics in the Dramas by Paul Lindau and Richard Voss</b> .....	139

### **Berichte und Materialien:**

Jan Trna / <b>Das Regensburger Symposium. Ein Bericht</b> .....	157
Jan Trna / <b>In Sloterdijks Weltinnenraum. Ein Konferenzbericht</b> .....	161
Mojmír Jeřábek / <b>Il ritorno di Jiří Gruša und Beneš als Österreicher. Zur Problematik des literarischen Schaffens in zwei Sprachen</b> .....	165
Václava Beyerová / <b>Bericht über die kroatisch-österreichische <i>Sommerschule Verflechtungen und Interferenzen im zentraleuropäischen Raum</i> in Labin</b> .....	181

Krystian Suchorab / **Bericht über die internationale Tagung *Grenzen der Sprache Grenzen der Sprachwissenschaft* (= Linguistische Treffen in Wrocław VI) am Institut für Germanistik der Universität Wrocław, 14. – 16. September 2017** .....183

Blanka Datinská – Markéta Valíčková / **Grenzen der Sprache, Grenzen der Sprachwissenschaft: Breslauer Konferenz über ein grenzloses Thema** .....189

#### **Buchbesprechungen:**

Anette Muschner über **Agnes Goldhahn (2017): *Tschechische und deutsche Wissenschaftssprache im Vergleich. Wissenschaftliche Artikel der Linguistik*** .....191

Jan Trna über **Gunreben, Marie; Marx, Wilhelm (Hg.) (2017): *Handlungsmuster der Gegenwart. Beiträge zum Werk von Lukas Bärfuss*** .....193

---

#### **Recenzovali:**

Mgr. Vlastimil Brom, Ph.D. (Masarykova univerzita, Brno, CZ)

Mgr. Jan Budňák, Ph.D. (Masarykova univerzita, Brno, CZ)

Dr. phil. Franz Fromholzer (Universität Augsburg, D)

Dr. phil. Marion Hahn (Mannheim, D)

Doc. PhDr. Květa Horáčková, CSc. (JAMU v Brně, Brno, CZ)

Mgr. Jan Kubica, Ph.D. (Univerzita Palackého v Olomouci, Olomouc, CZ)

Mgr. Martin Mostýn, Ph.D. (Ostravská univerzita, CZ)

Prof. Dr. phil, PhDr. Annette Muschner (Hochschule Zittau/Görlitz, D)

Dr. phil. Zdeněk Pecka, Ph.D. (Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích, České Budějovice, CZ)

Doc. Mgr. Sylvie Stanovská, Ph.D. (Masarykova univerzita, Brno, CZ)

Mgr. Aleš Urválek, Ph.D. (Masarykova univerzita, Brno, CZ)

Prof. PhDr. Ludvík Václavěk, CSc. (Univerzita Palackého v Olomouci, Olomouc, CZ)

Doc. PhDr. Jaromír Zeman, CSc. (Masarykova univerzita, Brno, CZ)

Prof. PhDr. Iva Zündorf, Ph.D. (Masarykova univerzita, Brno, CZ)